



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 21. prosince 2006 (16.01)
(OR. br,en)**

17078/06

LIMITE

**COPEN 135
EUROJUST 59
EJN 34**

POZNÁMKA

Odesílatel:	Bulharská delegace
Příjemce:	Delegace
Předmět:	Prohlášení Bulharska v souvislosti s prováděním evropského zatýkacího rozkazu s odkazem na rámcové rozhodnutí 584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy

Bulharsko provedlo rámcové rozhodnutí 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy prostřednictvím **zákona o vydávání osob a evropském zatýkacím rozkazu, který byl** uveřejněn ve Státním věstníku č. 46/3.6.2005 a nabyl účinnosti dne 4. července 2005. Tento zákon byl dále změněn zněním uveřejněným ve Státním věstníku č. 86/28.10.2005, které vstoupilo v platnost dne 29. dubna 2006.

Vnitrostátní právní ustanovení, která provádějí rámcové rozhodnutí č. 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 **vstupují v platnost dnem přistoupení Bulharska k Evropské unii, tj. dne 1. ledna 2007.**

Na základě příslušných ustanovení svých právních předpisů by Bulharsko chtělo učinit následující prohlášení, která se týkají provádění rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy:

Prohlášení k čl. 6 odst. 3

- a) **Bulharsko určuje příslušné státní zástupce - u obviněných (ve fázi před zahájením trestního řízení) nebo odsouzených osob - a příslušné soudy - u obžalovaných osob (ve fázi trestního řízení), které jsou příslušnými orgány k vydání evropského zatýkacího rozkazu (vydávající soudní orgány);**
- b) **Bulharsko určuje obvodní soudy jakožto soudy, které jsou příslušné k výkonu evropského zatýkacího rozkazu vydaného soudním orgánem jiného členského státu Evropské unie (vykonávající soudní orgány) .**

V Bulharsku se jedná o 28 obvodních soudů a jejich kontaktní údaje jsou uvedeny v příloze.

Výkonem evropského zatýkacího rozkazu je pověřen obvodní soud, v jehož obvodu se vyžádaná osoba nalézá. Pro určení příslušného vykonávajícího soudního orgánu v Bulharsku u každého jednotlivého případu může zahraniční vydávající soudní orgán nebo zahraniční ústřední orgán využít informace o Bulharsku, které jsou k dispozici na internetové stránce evropské justiční sítě v souvislosti s atlasem pro zatýkací rozkaz.

Kromě toho lze vyžádat pomoc bulharských vnitrostátních kontaktních míst pro evropskou justiční síť, jejichž údaje lze nalézt na internetové stránce evropské justiční sítě (www.ejn-crimjust.europa.eu).

Prohlášení podle článku 7

Ústředním orgánem, který Bulharsko určilo k poskytování pomoci soudním orgánům je **ministerstvo spravedlnosti**.

Ústřední orgán je příslušný k přijímání evropského zatýkacího rozkazu, který byl vydán soudním orgánem jiného členského státu Evropské unie, a k jeho postoupení bulharskému vykonávajícímu soudnímu orgánu, pokud se vydávajícímu soudnímu orgánu nepodaří předat evropský zatýkací rozkaz přímo bulharskému vykonávajícímu soudnímu orgánu.

Ústřední orgán je příslušný k postoupení evropského zatýkacího rozkazu vydaného bulharským soudním orgánem, pokud posledně jmenovaný nebude moci předat tento přímo zahraničnímu vykonávajícímu soudnímu orgánu nebo pokud vykonávající členský stát určil za přijímající orgán ministerstvo spravedlnosti.

Kontaktní údaje ústředního orgánu jsou tyto:

Министерство на правосъдието

Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция“

Отдел „Международна правна помощ“

(Ministerstvo spravedlnosti, Ředitelství pro mezinárodní spolupráci a evropskou integraci, Odbor mezinárodní právní pomoci)

Ulice Slavyanska 1, 1040 Sofia

Telefon: 00359 2 9237 514; 00359 2 9237 545

Fax: 00359 2980 92 22

E-mail: maleva@justice.government.bg

Prohlášení podle čl. 8 odst. 2

Evropský zatýkací rozkaz, který je předán pro výkon bulharským orgánům, musí být přeložen do bulharského jazyka.

Prohlášení podle čl. 25 odst. 2

Bulharsko určuje ministerstvo spravedlnosti jakožto orgán příslušný k přijímání žádostí o průvoz, potřebných dokumentů a ostatní úřední korespondence související se žádostmi o průvoz. Ministr žádost neprodleně zašle úřadu nejvyššího zastupitelství, který povolí průvoz vyžádané osoby územím Bulharské republiky a o svém rozhodnutí vyrozumí žádající členský stát.

Kontaktní údaje ústředních orgánů jsou tyto:

Министерство на правосъдието

Дирекция „Международно сътрудничество и европейска интеграция”

Отдел „Международна правна помощ”

(Ministerstvo spravedlnosti, Ředitelství pro mezinárodní spolupráci a evropskou integraci, Odbor mezinárodní právní pomoci)

Ulice: Slavyanska 1, 1040 Sofia

Telefon: 00359 2 9237 514

Fax: 00359 2980 92 22

E-mail: maleva@justice.government.bg

ОКРЪЖНИ СЪДИЛИЩА

СОФИЙСКИ ГРАДСКИ СЪД

адрес: София 1000, Витоша 2

телефон за
връзка: 00359 2/9219788,

факс за
връзка: 00359 2/9813740

Е-mail: sofcourt@tea.bg

ОС СОФИЯ

адрес: София 1000, Витоша 2

телефон за
връзка: 00359 2/9815742

факс за
връзка: 00359 2/9862368

Е-mail: sd_court@abv.bg

ОС БЛАГОЕВГРАД

адрес: Благоевград 2700, В.Левски 1

телефон за
връзка: 00359 73/88 98 40

факс за
връзка: 000359 73/3 03 96

Е-mail: court@pirin.com

WEB
страница: <http://blagoevgrad.court-bg.org>

ОС БУРГАС

адрес: Бургас 8000, Александровска 101

телефон за
връзка: 00359 56/879 400

факс за
връзка: 00359 56/ 811 136

E-mail: osburgas@abv.bg

WEB
страница: <http://www.osburgas.org>

ОС ВАРНА

адрес: Варна 9000, Независимост 2

телефон за
връзка: 00359 52/ 620 777

факс за
връзка: 00359 52/ 617 953

E-mail: presidentvos@vcourts.org

WEB
страница: http://www.vcourts.org/os_court.htm

ОС ВЕЛИКО ТЪРНОВО

адрес: Велико Търново 5000, В.Левски 16

телефон за
връзка: 00359 62/603 079

факс за
връзка: 00359 62/620 087

E-mail: osadvts@vali.bg

ОС ВИДИН

адрес: Видин 3700, Бдинци 1
телефон за връзка: 00359 94/600980
факс за връзка: 00359 94/600958
E-mail: os_vidin@yahoo.com

ОС ВРАЦА

адрес: Враца 3000, Христо Ботев 29
телефон за връзка: 00359 92/20065
E-mail: gagova@abv.bg

ОС ГАБРОВО

адрес: Габрово 5300, Възраждане 1
телефон за връзка: 00359 66/806848
факс за връзка: 00359 66/804679
E-mail: justice@court-gbr.com
WEB страница: <http://www.court-gbr.com>

ОС ДОБРИЧ

адрес: Добрич 9300, Константин Стоилов 7
телефон за връзка: 00359 58/600 430
факс за връзка: 00359 58/601 480
E-mail: courtdb@db.vega.bg

ОС КЪРДЖАЛИ

адрес: Кърджали 6600, Беломорски 48
телефон за връзка: 00359 361/6 27 07
факс за връзка: 00359 361/6 27 08
E-mail: okrsad_kj@mbox.contact.bg

ОС КЮСТЕНДИЛ

адрес: Кюстендил 2500, Гороцветна 31
телефон за връзка: 00359 78/50464
факс за връзка: 00359 78/50468
E-mail: kos_bambov@infotel.bg

ОС ЛОВЕЧ

адрес: Ловеч 5500, Търговска 41А
телефон за връзка: 00359 68/27811
факс за връзка: 00359 68/48902
E-mail: Okr-sadlch@mbox.digsis.bg

ОС МОНТАНА

адрес: Монтана 3400, В.Левски 24

телефон за
връзка: 00359 96/306 281

факс за връзка: 00359 96/300654

ОС ПАЗАРДЖИК

адрес: Пазарджик 4400, Хан Крум 3

телефон за
връзка: 00359 34/44 49 66

факс за връзка: 00359 34/44 49 22

E-mail: okrs@cybcom.net

ОС ПЕРНИК

адрес: Перник 2300, Търговска 37

телефон за
връзка: 00359 76/647012

факс за връзка: 00359 76/604441

ОС ПЛЕВЕН

адрес: Плевен 5800, Д.Константинов 25

телефон за
връзка: 00359 64/892913

факс за връзка: 00359 64/800916

E-mail: os_pleven@abv.bg

ОС ПЛОВДИВ

адрес: Пловдив 4000, Шести септември 167

телефон за
00395 32/623638; 00359 32/623127

връзка:

факс за връзка: 00359 32/623129; 00359 32/623127

E-mail: pvokrsad@dir.bg

WEB
<http://www.os-plovdiv.com>

страница:

ОС РАЗГРАД

адрес: Разград 7200, Независимост

телефон за
00359 84/660537

връзка:

факс за връзка: 00359 84/660179

ОС РУСЕ

адрес: Русе 7000, Александровска 57

телефон за
00359 82/825 451, 00359 82/825 453

връзка:

факс за връзка: 00359 82/825 469

E-mail: ros@infoel.net

ОС СИЛИСТРА

адрес: Силистра 7500 Симеон Велики 23

телефон за
връзка: 00359 86/820 377

факс за връзка: 00359 86/820 378

E-mail: sos_silistra@abv.bg

WEB страница: <http://www.legalregion-ss.com>

ОС СЛИВЕН

адрес: Сливен 8800, Хаджи Димитър 2

телефон за
връзка: 00359 44/662839

факс за връзка: 00395 44/662043

E-mail: os_sliven@slivenbg.net

WEB страница: <http://www.court.sliven.net>

ОС СМОЛЯН

адрес: Смолян 4700, България 16

телефон за
връзка: 00359 301/6 28 12

факс за връзка: 00359 301/6 23 02

E-mail: m_andr@avb.bg

WEB страница: <http://www.ch-sm.hit.bg>

ОС СТАРА ЗАГОРА

адрес: Стара Загора 6000, бул."Митрополит
Методий Кусев" 33

телефон за
връзка: 00359 42/60 30 49

факс за връзка: 00359 42/25 10 02

E-mail: osstz@osstz.com

WEB страница: <http://www.osstz.com>

ОС ТЪРГОВИЩЕ

адрес: Търговище 7700, Свобода

телефон за
връзка: 00359 601/ 62129

факс за връзка: 00359 601/ 65679

E-mail: os_tar@tshte.net

ОС ХАСКОВО

адрес: Хасково 6300, България 144

телефон за
връзка: 00359 38/624332

факс за връзка: 00359 38/664729

E-mail: sud@escom.bg

ОС ШУМЕН

адрес: Шумен 9700, Съединение 1

телефон за
връзка: 00359 54/850333

факс за връзка: 00359 54/31087

E-mail: shos@court-sh.org

WEB страница: <http://www.court-sh.org>

ОС ЯМБОЛ

адрес: Ямбол 8600, Жорж Папазов 1

телефон за
връзка: 00359 46/68 88 22

факс за връзка: 00359 46/66 20 73

E-mail: os_yambol@lex.bg

WEB страница: http://www.lex.bg/members/os_yambol

&